



RADIATORE ELETTRICO AD OLIO

OIL FILLED RADIATOR

RADIATEUR ÉLECTRIQUE À BAIN D'HUILE

ELEKTRISCHER ÖLRADIATOR

OLIEGEVULDE ELEKTRISCHE RADIATOR

RADIADOR ELÉCTRICO DE ACEITE

RADIADOR ELÉTRICO A ÓLEO

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΛΑΔΙΟΥ

ULJNI RADIJATOR

ELEKTRIČNI OLJNI RADIATOR

МАСЛЕН РАДІАТОР

RADIATOR ELECTRIC CU ULEI

مشعاع كهربائي ملئ بالزيت

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow. The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

IT

pag. 4

EN

page 7

FR

page 10

DE

S.13

NL

pag. 16

ES

pág. 19

PT

pág. 22

EL

σελ. 25

HR

str. 28

SL

str. 31

BG

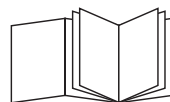
стр. 34

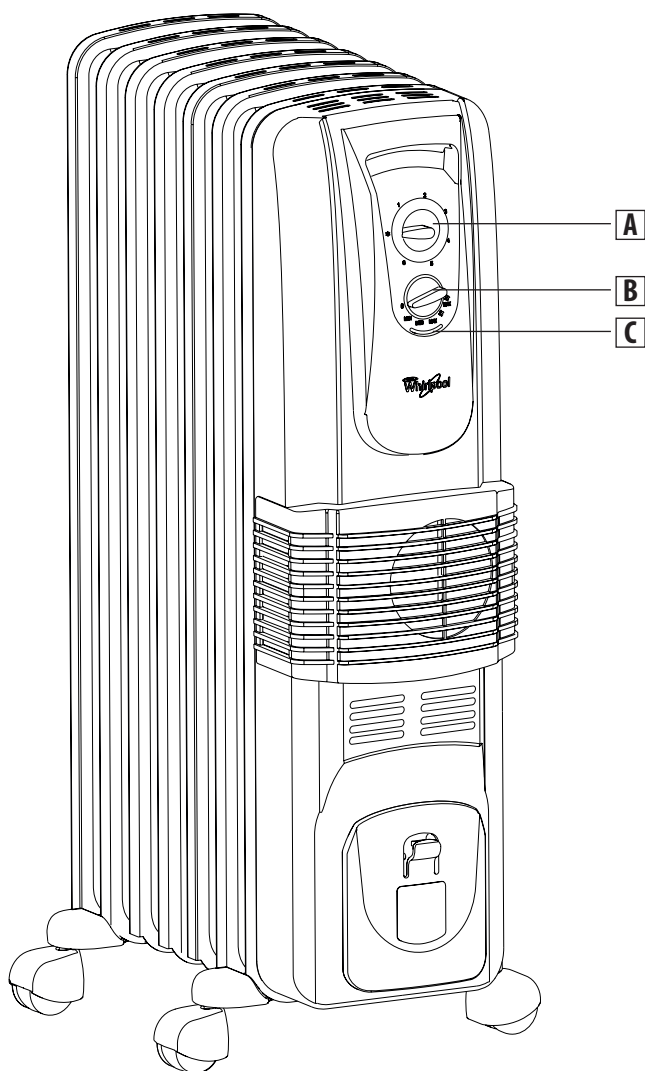
RO

pag. 37

SA

صفحة 2





AVVERTENZE

Avvertenze di sicurezza

- L'apparecchio può essere utilizzato anche da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate e istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- Consentire ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni solo di accendere/spengere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta.

Non consentire ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.

ATTENZIONE: Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare

particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.

- **ATTENZIONE:** Non coprire  in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, per evitare un pericoloso surriscaldamento.
- Il circuito di questo apparecchio è riempito con un'esatta quantità di olio speciale e le riparazioni che ne richiedono l'apertura devono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato dal costruttore. Ogni eventuale fuoriuscita d'olio va segnalata al Servizio Assistenza Clienti. Per maggiori dettagli, consultare la garanzia allegata.
- L'apparecchio non va collocato direttamente sotto una presa di corrente fissa.
- Non utilizzare mai il radiatore vicino a vasche da bagno, lavandini, docce o piscine.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica, o da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.
- **ATTENZIONE:** per evitare i rischi connessi al resettaggio accidentale del sistema di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un timer esterno.



Pericolo di ustioni!

La mancata osservanza delle avvertenze può provocare scottature o ustioni.

- Si sconsiglia l'uso di prolunghie, in quanto durante il funzionamento del radiatore potrebbero surriscaldarsi.

**Nota:**

Questo simbolo indica suggerimenti e informazioni importanti per l'utente.

- Non utilizzare mai il radiatore per asciugare la biancheria.
- Non mettere mai il cavo di alimentazione in cima al radiatore quando questo è caldo.
- Si consiglia di non posizionare il radiatore in corrente d'aria in quanto forti correnti possono compromettere l'efficienza dell'apparecchio.
- Utilizzare il radiatore solo in posizione verticale.
- Posizionare l'apparecchio a una distanza di almeno 50 cm da mobili o altri oggetti.
- Al primo utilizzo, fare funzionare l'apparecchio con il termostato al massimo per almeno 15 minuti per eliminare l'odore di "nuovo".

Una piccola fuoriuscita di fumo dovuto alla presenza di sostanze protettive applicate alle resistenze prima del trasporto è da considerarsi normale.

- Non ostruire le griglie di uscita o di entrata dell'aria poste sul fondo dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio in modo che la spina e la presa di corrente siano facilmente raggiungibili anche dopo l'installazione.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui superficie è inferiore a 4 m².
- Un dispositivo di sicurezza interrompe il funzionamento dell'apparecchio in caso di surriscaldamento accidentale. Per reimpostare l'apparecchio, contattare il Servizio Assistenza Clienti, come indicato nella garanzia allegata.

CE L'apparecchio è conforme alle seguenti direttive CE:

- direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE e successive modifiche;
- direttiva CEE 2004/108 sulla compatibilità elettromagnetica (CEM) e successive modifiche.

Smaltimento

Ai sensi della direttiva Europea 2002/96/EC, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questo radiatore De'Longhi.

Vi invitiamo a leggere attentamente questo libretto di istruzioni per evitare possibili rischi o danni all'apparecchio.

DESCRIZIONE

- A** termostato
- B** selettore di potenza
- C** Lampada spia

Allacciamento elettrico

- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che la tensione di rete sia conforme al valore indicato nella targa caratteristiche e che la presa e la rete di alimentazione elettrica siano adeguate al carico utilizzato.
 - Controllare, inoltre, la capacità dei fusibili.
- COLLEGARE IL RADIATORE SOLO A UNA PRESA DI TERRA.**
- Il presente apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica.

Evitare il contatto di abbigliamento, biancheria, mobili e materiale infiammabile con la presa di corrente che alimenta il radiatore.

USO

Togliere l'apparecchio dalla scatola imballo, e capovolverlo quindi appoggiarlo sul polistirolo. Controllare l'integrità del cavo di alimentazione e che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto.

Non far funzionare l'apparecchio se danneggiato.

Montaggio dei piedini

Rimuovere i piedini e le rotelle dall'imballo in polistirolo. Inserire le ruote nel perno del piedino e premere a fondo fino ad udire uno scatto (fig. 1). Assicurarsi tirando, che le ruote siano ben fissate.

Montare i piedini mediante l'apposito tirante filettato e relativi dadi ad alette nella parte inferiore del radiatore solo tra gli elementi esterni come illustrato nelle figure 2-3-4.

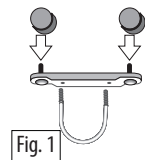


Fig. 1

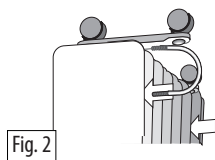


Fig. 2

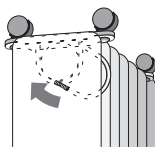


Fig. 3

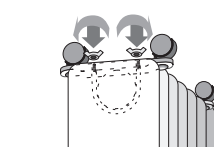


Fig. 4

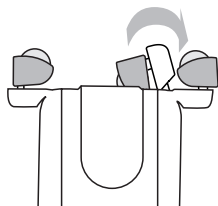
Modello con ruote pre-montate ripiegabili

Capovolgere il radiatore su un panno o altra superficie morbida per evitare di danneggiare la vernice.

Aprire completamente le ruote ruotandole verso l'esterno (Fig. 5).

Rimettere il radiatore in posizione.

Fig. 5



Funzionamento ed uso

Accensione

Inserire la spina nella presa di corrente; spostare il termostato fino all'arresto in posizione di massimo; accendere il radiatore mediante il selettore secondo le modalità indicate di seguito:

- Posizionare il selettore sulla posizione **"MIN"** per selezionare la potenza minima.
- Posizionare il selettore sulla posizione **"MED"** per selezionare la potenza media.
- Posizionare il selettore sulla posizione **"MAX"** per selezionare la potenza massima.
- Posizionare il selettore sulla posizione **☼** per selezionare la funzione riscaldamento turbo.
- Posizionare il selettore sulla posizione **☼+ MAX** per selezionare la funzione riscaldamento turbo + massima potenza.
- Posizionare il selettore funzione in posizione **"0"** = per spegnere l'apparecchio.

Regolazione del termostato

Quando l'ambiente avrà raggiunto la temperatura desiderata, spostare lentamente il termostato fino allo spegnimento della spia luminosa (o fino alla posizione segnalata da un "click") e non oltre. La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.

Funzione antigelo

Con il termostato in posizione **☼** ed il selettore in una posizione qualsiasi diversa da **0**, l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.

Riscaldamento turbo

L'apparecchio è dotato di termoventilazione che riscalda più velocemente la stanza.

Per avviare questa funzione posizionare il selettore sulla posizione **☼** o **☼+ MAX**.

Importante: un dispositivo di sicurezza interviene e spegne l'apparecchio in caso di surriscaldamenti dovuti ad accumulo di polvere sulle griglie di entrata ed uscita aria. Per riattivarlo, togliere la spina dalla presa, lasciare che l'apparecchio si raffreddi, pulire le griglie di entrata ed uscita aria con un aspirapolvere, quindi ricollegare l'apparecchio alla rete e riaccenderlo.

MANUTENZIONE

Prima di qualunque intervento staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che il radiatore sia freddo. Il radiatore elettrico ad olio non richiede una particolare manutenzione. E' sufficiente spolverarlo con un panno soffice ed asciutto. Non usare mai polveri abrasive o solventi. Se necessario rimuovere eventuali concentrazioni di sporczia servendosi di un aspirapolvere.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	Vedi targhetta caratteristiche
Potenza assorbita	"